



## DIPARTIMENTO DI STUDI EUROPEI, AMERICANI E INTERCULTURALI

**Prot. 1485/2022**

### AVVISO DI CONFERIMENTO DI COLLABORAZIONE

*(riservato al solo personale dipendente dell'Università La Sapienza)*

Docente proponente: Prof.ssa Monika Wozniak

#### LA DIRETTRICE

**Visto** l'art. 7, comma 6 del D.Dlgs. n. 165/2001 (e sue successive modificazioni ed integrazioni);

**Visto** l'art. 5 del Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo in vigore presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" D.R. N. 1645/2019 prot. n. 48943 del 29.5.2019;

**Vista** la richiesta di attivazione della procedura diretta al conferimento di un incarico di lavoro autonomo presentata dalla prof.ssa Monika Wozniak di supporto alla ricerca per l'attività di traduzione scientifica in italiano di una parte (circa 100 pagine) della monografia "120 lat wloskiej recepcji "Quo vadis" Henryka Sienkiewicza" e la preparazione del testo per la stampa ( prot. 1328/2022).

**Vista** la delibera del Consiglio di dipartimento del 10.10.2022, con la quale è stato approvato l'avvio del procedimento di selezione della figura sopraindicata;

**Considerata** la necessità di procedere alla verifica preliminare in ordine all'impossibilità oggettiva di utilizzare il personale dipendente all'interno dell'Università per il conferimento del suddetto incarico;

#### rende noto

che il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali intende conferire un incarico di lavoro autonomo per lo svolgimento delle attività di cui si riportano i termini.

#### OGGETTO DELLA PRESTAZIONE:

traduzione scientifica in italiano di una parte (pagine circa 100) della monografia "120 lat wloskiej recepcji "Quo vadis" Henryka Sienkiewicza" e la preparazione del testo per la stampa.

#### COMPETENZE DEL PRESTATORE:

- formazione: dottorato di ricerca nell'ambito delle Scienze umanistiche; madrelingua inglese;
- competenze: conoscenza di lingua polacca C2, esperienza traduttiva comprovata da traduzioni di carattere scientifico pubblicate;
- esperienza: comprovata esperienza traduttiva e nel proofreading dei testi letterari e scientifici di area umanistica.

#### DURATA E IMPEGNO PREVISTO:

Durata: 90 gg;



**PUBBLICAZIONE:**

Il presente avviso sarà inserito sul proprio sito web e sul portale della Trasparenza di Ateneo per cinque giorni dalla data di protocollazione e pubblicazione.

Coloro i quali sono interessati alla collaborazione dovranno far pervenire alla Direttrice del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali entro il termine sopra indicato la propria candidatura con allegato curriculum vitae e parere favorevole del Responsabile della Struttura di incardinazione, al seguente indirizzo [seai@cert.uniroma1.it](mailto:seai@cert.uniroma1.it)

Roma, 18.10.2022



F.to La Direttrice  
Prof.ssa Camilla Miglio